

## IFRIC Update July 2015 (2015年7月)

はじめに (Welcome to the IFRIC Update) .....	2
現在のアジェンダにある項目 (Items on the current agenda) .....	4
狭い範囲の修正の提案に寄せられたコメントの審議 (Deliberation of comments received on proposals for narrow-scope amendments) .....	6
年次改善について IASB に提案した項目 (Item recommended to the IASB for Annual Improvements) .....	10
解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定 (Interpretations Committee tentative agenda decision) .....	12
その他の事項 (Other matters) .....	15
解釈指針委員会のアジェンダ決定 (Interpretations Committee agenda decisions) .....	16

## はじめに (Welcome to the IFRIC Update)

項目	原文	仮訳
冒頭	<p><i>IFRIC Update is the newsletter of the IFRS Interpretations Committee (the 'Interpretations Committee'). All conclusions reported are tentative and may be changed or modified at future Interpretations Committee meetings.</i></p> <p><i>Decisions become final only after the Interpretations Committee has taken a formal vote on an Interpretation or a Draft Interpretation, which is confirmed by the IASB.</i></p> <p>The Interpretations Committee met in London on <b>14 July 2015</b>, when it discussed:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Item on the current agenda</b></li><li>• IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i>—Should a pre-existing interest in a joint operation be remeasured when the entity becomes a joint operator through acquisition of an additional interest in the joint operation? (Agenda Paper 6)</li><li>• <b>Deliberation of comments received on proposals for narrow-scope amendments</b><ul style="list-style-type: none"><li>• IFRS 2 <i>Share-based Payment</i>—Classification and measurement of share-based payment transactions (Agenda Papers 2 and 2A)</li></ul></li><li>• <b>Item recommended to the IASB for Annual Improvements</b><ul style="list-style-type: none"><li>• IAS 23 <i>Borrowing Costs</i>—Borrowing costs on completed qualifying assets (Agenda Paper 7)</li></ul></li><li>• <b>Interpretations Committee tentative agenda decisions</b><ul style="list-style-type: none"><li>• IAS 2 <i>Inventories</i>/IAS 38 <i>Intangible Assets</i>—Should interest be accreted on prepayments in long-term supply contracts? (Agenda Paper 3)</li><li>• IAS 12 <i>Income Taxes</i>—Recognition through profit or loss of deferred taxes for temporary differences arising from the effect of</li></ul></li></ul>	<p><i>IFRIC Update</i> は、IFRS 解釈指針委員会（「解釈指針委員会」）のニューズレターである。報告される結論はすべて暫定的なものであり、今後の解釈指針委員会会議で変更又は修正される可能性がある。</p> <p>決定は、解釈指針委員会が解釈指針又は解釈指針案に関する正式な投票を行い、IASB により承認されて初めて最終的なものとなる。</p> <p>解釈指針委員会は、<b>2015年7月14日</b>にロンドンで会合し、次の項目について議論した。</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>現在のアジェンダにある項目</b><ul style="list-style-type: none"><li>• IFRS 第 11 号「共同支配の取決め」——企業が共同支配事業に対する追加的な持分の取得を通じて共同支配事業者となる場合に、共同支配事業に対して以前から存在する持分を再測定すべきか（アジェンダ・ペーパー6）</li></ul></li><li>• <b>狭い範囲の修正の提案に寄せられたコメントの審議</b><ul style="list-style-type: none"><li>• IFRS 第 2 号「株式に基づく報酬」——株式に基づく報酬取引の分類及び測定（アジェンダ・ペーパー2 及び 2A）</li></ul></li><li>• <b>年次改善について IASB に提案した項目</b><ul style="list-style-type: none"><li>• IAS 第 23 号「借入コスト」——完成した適格資産に係る借入コスト（アジェンダ・ペーパー7）</li></ul></li><li>• <b>解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定</b><ul style="list-style-type: none"><li>• IAS 第 2 号「棚卸資産」／IAS 第 38 号「無形資産」——長期供給契約の前払に対し利息を計上すべきか（アジェンダ・ペーパー3）</li><li>• IAS 第 12 号「法人所得税」——非流動資産の税務基準額に対する為替レート変動の影響から生じる一時差異に係る繰延税金を純損</li></ul></li></ul>

項目	原文	仮訳
	exchange rate changes on the tax basis of non-current assets (Agenda Paper 9)	益を通じて認識すること (アジェンダ・ペーパー9)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Other matters</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>その他の事項</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interpretations Committee work in progress update (Agenda Papers 10 and 10A)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 解釈指針委員会の仕掛案件のアップデート (アジェンダ・ペーパー10 及び 10A)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Review of IFRS Interpretations Committee’s activity during January–May 2015 (Agenda Paper 10B)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IFRS 解釈指針委員会の 2015 年 1 月から 5 月の活動のレビュー (アジェンダ・ペーパー10B)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Interpretations Committee agenda decision</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>解釈指針委員会のアジェンダ決定</b></li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IFRIC 14 IAS 19—<i>The Limit on a Defined Benefit Asset, Minimum Funding Requirements and their Interaction</i>: Should an entity assume continuation of a minimum funding requirement for contributions relating to future service?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• IFRIC 第 14 号「IAS 第 19 号——確定給付資産の上限、最低積立要件及びそれらの相互関係」: 企業は将来の勤務に関する掛金に係る最低積立要件の継続を前提とすべきか</li> </ul>

## 現在のアジェンダにある項目 (Items on the current agenda)

項目	原文	仮訳
—	<p><i>At this meeting, the Interpretations Committee discussed the following item on its current agenda:</i></p>	<p>今回の会議で、解釈指針委員会は、現在のアジェンダにある以下の項目を議論した。</p>
IFRS 11 追加的な持分	<p><b>IFRS 11 <i>Joint Arrangements</i></b>—Should a pre-existing interest in a joint operation be remeasured when the entity becomes a joint operator through acquisition of an additional interest in the joint operation? (Agenda Paper 6)</p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify whether a previously held interest in the assets and liabilities of a joint operation is remeasured to fair value when the investor’s acquisition of an additional interest results in the investor becoming a joint operator (ie obtaining joint control) in the joint operation.</p> <p>At this meeting the Interpretations Committee discussed an analysis of other transactions involving changes of interests in a business (as defined by IFRS 3 <i>Business Combinations</i>) for which there is a lack of guidance, or where there is diversity of views, on determining whether or not previously held interests should be remeasured. The analysis identified 14 such transactions. The analysis indicated that several of these transactions were either not widespread, not resulting in diversity in practice or were the subject of another IASB project. On the basis of the analysis, the Interpretations Committee agreed that the scope of the project, initially, should include transactions involving:</p> <p>(a) obtaining control of a joint operation, either from having joint control in a joint operation or being a party to a joint operation prior to the transaction;</p> <p>(b) loss of control resulting in the entity having joint control in a joint operation or being a party to a joint operation subsequent to the transaction; and</p> <p>(c) change of interests resulting in a party to a joint operation obtaining joint control in a joint operation.</p>	<p><b>IFRS 第11号「共同支配の取決め」</b>—企業が共同支配事業に対する追加的な持分の取得を通じて共同支配事業者となる場合に、共同支配事業に対して以前から存在する持分を再測定すべきか (アジェンダ・ペーパー6)</p> <p>解釈指針委員会は、投資者が追加的な持分を取得することにより当該投資者が共同支配事業に対する共同支配事業者となる (すなわち、共同支配を獲得する) 場合に、共同支配事業の資産及び負債に対してこれまで保有していた持分を公正価値で再測定するのかどうかについて明確化を求める要望を受けた。</p> <p>今回の会議で、解釈指針委員会は、事業 (IFRS第3号「企業結合」で定義) に対する持分の変動を伴う他の取引のうち、これまで保有していた持分を再測定すべきかどうかの判定に関してガイダンスが欠けているか又は見解の不統一がある取引の分析を議論した。分析では14件のこうした取引を識別した。分析からは、これらの取引のいくつかは、一般的でないか、実務の不統一が生じていないか、あるいは他のIASBプロジェクトの対象となっていることが示された。分析に基づき、解釈指針委員会は、プロジェクトの範囲には、当初は、下記を伴う取引を含めるべきであることに合意した。</p> <p>(a) 取引前に共同支配事業に対する共同支配を有しているか又は共同支配事業の当事者である状態からの、共同支配事業に対する支配の獲得</p> <p>(b) 取引後に企業が共同支配事業に対する共同支配を有するか又は共同支配事業の当事者となる支配の喪失</p> <p>(c) 共同支配事業の当事者が共同支配事業に対する共同支配を獲得することとなる持分の変動</p>

項目	原文	仮訳
	<p>The Interpretations Committee observed that it would be useful to also analyse similar transactions involving assets, or groups of assets and liabilities, that do not meet the definition of a business.</p>	<p>解釈指針委員会は、事業の定義を満たさない資産又は資産及び負債のグループに関わる類似の取引を分析することも有用となるであろうことに着目した。</p>
	<p>The Interpretations Committee asked the staff to prepare a paper that analyses the accounting for previously held interests for the transactions identified, taking into account existing principles that can be carried over to these transactions. It also expressed a preference that any guidance that might be developed as part of this work should be informed by the other IASB projects referred to, and should consider the implications on the accounting for other similar transactions.</p>	<p>解釈指針委員会は、スタッフに、識別された取引について、これらの取引に引き継ぐことのできる既存の原則を考慮に入れた上で、これまで保有していた持分の会計処理を分析するペーパーを作成するよう依頼した。委員会は、この作業の一部として開発されるかもしれないガイダンスは、参照した他のIASBプロジェクトから情報を得るべきであり、また、他の類似の取引の会計処理に対する含意を検討すべきであるとの選好も示した。</p>
	<p>The staff will present this further analysis at a future meeting.</p>	<p>スタッフは、この追加の分析を今後の会議で提示する。</p>

## 狭い範囲の修正の提案に寄せられたコメントの審議 (Deliberation of comments received on proposals for narrow-scope amendments)

項目	原文	仮訳
IFRS 2 修正案	<p><b>IFRS 2 Share-based payment—Exposure Draft Classification and Measurement of Share-based Payment Transactions (Proposed amendments to IFRS 2) (Agenda Papers 2 and 2A)</b></p> <p>In November 2014 the IASB published for comment the Exposure Draft <i>Classification and Measurement of Share-based Payment Transactions</i> (Proposed amendments to IFRS 2). The comment period ended on 25 March 2015.</p> <p>This Exposure Draft exposed together three separate proposed amendments to IFRS 2 <i>Share-based Payment</i>. These three issues are:</p> <p>(a) effects of vesting conditions on the measurement of a cash-settled share-based payment;</p> <p>(b) classification of share-based payment transactions with net settlement features; and</p> <p>(c) accounting for a modification to the terms and conditions of a share-based payment that changes the classification of the transaction from cash-settled to equity-settled.</p> <p>At this meeting, the Interpretations Committee was presented with a summary and an analysis of the 70 comment letters received on the Exposure Draft.</p> <p>Most respondents broadly support the proposals. They think that the proposed amendments provide practical solutions and reduce the risk of diversity in practice in the application of IFRS 2.</p> <p>However, some respondents requested further clarification or simplification of the proposed amendments. A majority of respondents agreed with the proposed prospective application of the amendments but requested further guidance for the transition and application of the proposed amendments to new awards and existing unvested awards.</p> <p>The Interpretations Committee decided to propose that the IASB should</p>	<p><b>IFRS 第2号「株式に基づく報酬」——公開草案「株式に基づく報酬取引の分類及び測定」(IFRS 第2号の修正案) (アジェンダ・ペーパー2及び2A)</b></p> <p>2014年11月に、IASBは、公開草案「株式に基づく報酬取引の分類及び測定」(IFRS第2号の修正案)をコメントを求めるため公表した。コメント期間は2015年3月25日に終了した。</p> <p>この公開草案では、IFRS第2号「株式に基づく報酬」への3つの別個の修正案を一緒に公開した。これらの3つの論点は次のものである。</p> <p>(a) 権利確定条件が現金決済型の株式に基づく報酬の測定に与える影響</p> <p>(b) 純額決済の要素を有する株式に基づく報酬取引の分類</p> <p>(c) 株式に基づく報酬取引の分類を現金決済型から持分決済型に変更する条件変更の会計処理</p> <p>今回の会議で、解釈指針委員会は、公開草案に対して寄せられた70通のコメントレターの要約及び分析の説明を受けた。</p> <p>大半のコメント提出者が提案をおおむね支持している。彼らは、修正案はIFRS第2号の適用における実務上の解決策を提供し、実務の不統一のリスクを低減すると考えている。</p> <p>しかし、一部のコメント提出者は、修正案の一層の明確化又は単純化を要望した。大部分のコメント提出者は、修正を将来に向かって適用する提案に同意したが、新規の報酬及び既存の未確定の報酬に対する本修正案の経過措置及び適用についての追加のガイダンスを要望した。</p> <p>解釈指針委員会は、以下のように文言案にいくつかの改訂を行うことを条件に、IASBが修正案を最終確定すべきであると提案することを決定し</p>

項目	原文	仮訳
	finalise the proposed amendments, subject to some revisions to the proposed wording.	た。
	With respect to the proposed amendments about the <i>effects of vesting conditions on the measurement of a cash-settled share-based payment</i> the Interpretations Committee decided to propose to the IASB that it should:	「権利確定条件が現金決済型の株式に基づく報酬の測定に与える影響」についての修正案に関して、解釈指針委員会は、次のようにすべきであるとIASBに提案することを決定した。
	<p>(a) include some wording changes in paragraphs 19 and 33 of IFRS 2 to clarify that the impact of market and non-vesting conditions should not be taken into account when adjusting the number of instruments included in the measurement of a share-based payment transaction; and</p> <p>(b) indicate that the guidance in paragraphs 30–33C of IFRS 2 for measuring the liability incurred should be applied to all cash-settled awards and that share appreciation rights are an example of cash-settled share-based payment transactions.</p>	<p>(a) IFRS第2号の第19項及び第33項にいくつかの文言の変更を含めて、株式に基づく報酬取引の測定に含まれる資本性金融商品の数を調整する際には株式市場条件及び権利確定条件以外の条件の影響を考慮に入れるべきでない旨を明確化する。</p> <p>(b) 発生した負債の測定についてのIFRS第2号の第30項から第33C項のガイダンスはすべての現金決済型の報酬に適用すべきであり、株式増価受益権は現金決済型の株式に基づく報酬取引の一例である旨を示す。</p>
	With respect to the proposed amendments about the <i>classification of share-based payment transactions with net settlement features</i> the Interpretations Committee decided to propose to the IASB that it should:	「純額決済の要素を有する株式に基づく報酬取引の分類」についての修正案に関して、解釈指針委員会は、次のようにすべきであるとIASBに提案することを決定した。
	<p>(a) modify the heading before paragraph 33D to indicate that the proposed exception applies to a limited type of award with net settlement features (as described in paragraph 33D).</p> <p>(b) retain the existing scope of the proposed exception to require the transaction to be classified as equity-settled in its entirety and reinforce the reasons in the Basis for Conclusions why the proposed classification represents an exception to the requirements in IFRS 2.</p> <p>(c) add Example 12B to the implementation guidance in IFRS 2 to illustrate the accounting for the transaction with net settlement features described in paragraph 33D.</p> <p>(d) require that the cash paid to the tax authority should be accounted for in accordance with paragraph 29 of IFRS 2 (ie as a deduction from equity, but with any amount paid in excess of the fair value of the</p>	<p>(a) 第33D項の前の見出しを修正して、提案している例外は純額決済の要素を有する限定的な種類の報酬（第33D項に記述）に適用されるものである旨を示す。</p> <p>(b) 取引の全体を持分決済型に分類することを要求する例外案の現行の範囲を維持し、結論の根拠において、なぜこの分類案がIFRS第2号の要求事項に対する例外となるのかについての理由を補強する。</p> <p>(c) IFRS第2号の適用ガイダンスに設例12Bを追加して、第33D項に記述している純額決済の要素を有する取引の会計処理を例示する。</p> <p>(d) 課税当局に支払った現金はIFRS第2号の第29項に従って会計処理すべきである（すなわち、資本からの控除とするが、源泉徴収した部分の公正価値を超えて支払った金額は費用として純損益に認識する）こ</p>

項目	原文	仮訳
	<p>shares withheld being recognised as an expense in profit or loss); and that any excess of the fair value of the shares withheld over the tax liability should be accounted for as a cash-settled share-based payment if that excess is paid as cash to the employee. The Interpretations Committee further proposed to the IASB that an entity should disclose information about the estimated amount of cash that the entity will need to pay in connection with the withholding of the employee's tax obligation on the share-based payment transaction.</p>	<p>と、また、源泉徴収した部分の公正価値が税金負債を上回る超過額が従業員に現金として支払われる場合には、当該超過額は現金決済型の株式に基づく報酬として会計処理すべきであることを要求する。解釈指針委員会はさらに、企業が株式に基づく報酬取引に係る従業員の納税義務の源泉徴収に関して支払うことが必要となる現金の見積金額に関する情報を開示すべきであるとIASBに提案した。</p>
	<p>With respect to the proposed amendments about the <i>accounting for a modification to the terms and conditions of a share-based payment that changes the classification of the transaction from cash-settled to equity-settled</i>, the Interpretations Committee decided to propose to the IASB that it should:</p>	<p>「株式に基づく報酬取引の分類を現金決済型から持分決済型に変更する条件変更の会計処理」についての修正案に関して、解釈指針委員会は、次のようにすべきであるとIASBに提案することを決定した。</p>
	<p>(a) include in the Basis for Conclusions a reference to paragraph 3.3.3 of IFRS 9 <i>Financial Instruments</i> and paragraph 9 of IFRIC 19 <i>Extinguishing Financial Liabilities with Equity Instruments</i> to reinforce the reasons why the difference between the liability derecognised and the amount of equity recorded at the modification date should be recognised in profit or loss;</p> <p>(b) add Example 12C to the implementation guidance in IFRS 2 to illustrate a modification of the terms and conditions of a cash-settled share-based payment that results in a change in the classification of the share-based payment transaction from cash-settled to equity-settled as a result of issuing replacement awards; and</p> <p>(c) specify in paragraph B41A of IFRS 2 that a change in classification from a cash-settled award to an equity-settled award can occur during or outside the vesting period and that when the vesting period is extended or shortened, an entity should recognise any difference between the cash-settled award (recognised as a liability) and the amount of the equity-settled award (recognised in equity) immediately in profit or loss for the accrued portion of each award by reference to the modified vesting period.</p>	<p>(a) IFRS第9号「金融商品」の3.3.3項及びIFRIC第19号「資本性金融商品による金融負債の消滅」の第9項への言及を結論の根拠に記載して、条件変更日に認識の中止を行った負債と計上した資本の金額との差額を純損益に認識すべき理由を補強する。</p> <p>(b) IFRS第2号の適用ガイダンスに設例12Cを追加して、現金決済型の株式に基づく報酬の条件変更のうち、代替報酬の発行の結果として株式に基づく報酬取引の分類が現金決済型から持分決済型に変化するものを例示する。</p> <p>(c) 現金決済型の報酬から持分決済型の報酬への分類の変更は、権利確定期間中に又はその期間外で生じることがあり、権利確定期間が延長又は短縮される場合には、企業は、変更後の権利確定期間を参照してそれぞれの報酬の発生部分について、現金決済型の報酬（負債として認識）と持分決済型の報酬の金額（資本に認識）との差額を純損益に直ちに認識すべきである旨をIFRS第2号のB41A項において明示する。</p>



項目	原文	仮訳
<p>With respect to the transition guidance for the proposed amendments, the Interpretations Committee decided to propose to the IASB that it should explain how the three proposed amendments should be applied for new awards and for outstanding unvested awards:</p>	<p>修正案の経過措置ガイダンスに関して、解釈指針委員会は、3つの修正案を新規の報酬及び未確定の報酬残高についてどのように適用すべきなのかを説明すべきであるとIASBに提案することを決定した。</p>	
<p>(a) for modifications that change the classification from cash-settled to equity-settled, the proposed amendments should apply to modifications that occur after the date that the amendments are first applied.</p>	<p>(a) 分類が現金決済型から持分決済型に変わる変更について、本修正案は、修正を最初に適用する日後に生じる変更に応用すべきである。</p>	
<p>(b) for existing unvested cash-settled awards that are subject to vesting and non-vesting conditions, an entity should adjust the carrying amount of the liability in the statement of financial position in the period of change on the date that the amendments are first applied. The entity should recognise the effect of the change, ie any cumulative catch-up adjustment, in equity (ie retained earnings or another appropriate component of equity) at the beginning of the annual period in which the amendments are first applied.</p>	<p>(b) 権利確定条件及び権利確定条件以外の条件の対象となっている既存の未確定の現金決済型の報酬について、企業は、修正を最初に適用する日に変更期間の財政状態計算書における負債の帳簿価額を修正すべきである。企業は、変更の影響、すなわち、累積的キャッチアップ修正を、修正を最初に適用する事業年度の期首現在で資本（すなわち、利益剰余金又は他の適切な資本の内訳項目）に認識すべきである。</p>	
<p>(c) for awards with net settlement features that meet the criteria for the exception in paragraph 33D, at the date that the amendments are first applied an entity should assess any existing unvested arrangements with such net settlement features that have been classified as cash-settled or that have been classified using a ‘bifurcation’ approach (ie in accordance with paragraph 34 of IFRS 2. If the entity concludes that such arrangements should be classified as equity-settled in accordance with the amendments, the entity should reclassify the current carrying value of the liability to equity. This adjustment is recognised in equity (ie retained earnings or another appropriate component of equity)) at the beginning of the period in which the amendments are first applied.</p>	<p>(c) 第33D項の例外の要件を満たす純額決済の要素を有する報酬について、修正を最初に適用する日に、企業は、こうした純額決済の要素を有する既存の未確定の取決めのうち現金決済型に分類したか又は「分離」アプローチを用いて（すなわち、IFRS第2号の第34項に従って）分類した取決めに評価すべきである。企業がこうした取決めに修正に従って持分決済型に分類すべきであると判断する場合には、企業は、負債の現在の帳簿価額を資本に振り替えるべきである。この調整は、修正を最初に適用する期間の期首現在で資本（すなわち、利益剰余金又は他の適切な資本の内訳項目）に認識される。</p>	
<p>The staff will present the Interpretations Committee's recommendations at a future IASB meeting.</p>	<p>スタッフは、解釈指針委員会の提案を今後のIASB会議で提示する。</p>	

## 年次改善について IASB に提案した項目 (Item recommended to the IASB for Annual Improvements)

項目	原文	和訳
—	<p><i>The Interpretations Committee assists the IASB in Annual Improvements by reviewing proposed improvements to Standards and making recommendations to the IASB. Specifically, the Interpretations Committee's involvement includes reviewing and deliberating issues for their inclusion in future Exposure Drafts of proposed Annual Improvements to IFRS and deliberating the comments received on the Exposure Drafts. When the Interpretations Committee has reached consensus on an issue included in Annual Improvements to IFRS, the recommendation (including finalisation of the proposed amendment or removal from Annual Improvements) will be presented to the IASB for discussion, in a public meeting, before being finalised. Approved Annual Improvements to IFRS (including Exposure Drafts and final Standards) are issued by the IASB.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、基準への改善提案を検討し、IASBに提案することによりIASBの年次改善を支援している。具体的には、解釈指針委員会は、IFRSの年次改善提案を今後の公開草案に含めることについての論点の検討及び審議並びに公開草案に対して受け取ったコメントの審議に関与している。解釈指針委員会は、IFRSの年次改善に含める論点について合意に達した場合には、その提案（修正提案の最終化や年次改善からの削除を含む）を、最終化前の公開の会議での議論のため、IASBに提示する。承認されたIFRSの年次改善（公開草案と最終基準を含む）は、IASBにより公表される。</p>
IAS 23 適格資産	<p><b>IAS 23 <i>Borrowing Costs</i>—Borrowing costs on completed qualifying assets (Agenda Paper 7)</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request seeking clarification on whether funds borrowed specifically to finance the construction of a qualifying asset, the construction of which has now been completed, must be included as part of general borrowings for the purposes of determining the capitalisation rate for other qualifying assets under IAS 23 <i>Borrowing Costs</i>.</p> <p>At its May 2015 meeting, a majority of the Interpretations Committee tentatively agreed that, on the basis of the wording in paragraph 14 of IAS 23, the specific borrowings should be included within general borrowings in the fact pattern described by the submitter. However, the Interpretations Committee noted that there is diversity in practice, which arises from a perceived lack of clarity in the wording in paragraph 14 of IAS 23. The Interpretations Committee tentatively decided that the wording in IAS 23 should be clarified through an annual improvement.</p> <p>At its meeting in July 2015, the Interpretations Committee agreed with the principle of the proposed amendment to paragraph 14 of IAS 23; however,</p>	<p><b>IAS 第23号「借入コスト」——完成した適格資産に係る借入コスト（アジェンダ・ペーパー7）</b></p> <p>解釈指針委員会は、現在は完成している適格資産の建設の資金を賄うために特別に借り入れた資金を、IAS第23号「借入コスト」に基づいて他の適格資産に係る資本化率を算定する目的上、一般借入の一部として含めなければならないのかどうかについて明確化を求める要望を受けた。</p> <p>2015年5月の会議で、解釈指針委員会の過半数が、IAS第23号の第14項の文言に基づいて、要望提出者が記載している事実パターンではその特定の借入を一般借入に含めるべきであることに暫定的に合意した。しかし、解釈指針委員会は、実務の不統一があり、これはIAS第23号の第14項の文言における指摘された明瞭性の欠如から生じていることに留意した。解釈指針委員会は、IAS第23号の文言の明確化を年次改善を通じて行うべきであると暫定的に決定した。</p> <p>2015年7月の会議で、解釈指針委員会は、IAS第23号の第14項の修正案の原則に同意したが、借入コストがIAS第23号の第12項に従って資産化され</p>

項目	原文	和訳
	<p>it noted that the proposed wording for the amendment in the Staff Paper should be amended to make it clear that all borrowings, other than those for which borrowing costs are capitalised in accordance with paragraph 12 of IAS 23, should be included in the general borrowings pool.</p> <p>The Interpretations Committee agreed that the proposed amendment met the criteria for Annual Improvements and that it should be applied prospectively.</p> <p>The staff will present the proposed annual improvement to the IASB at a future meeting.</p>	<p>る借入を除いて、すべての借入を一般借入のプールに含めるべきである旨を明確にするようにスタッフペーパーにおける修正の文言案を修正すべきであることに留意した。</p> <p>解釈指針委員会は、修正案が年次改善についての要件を満たしていること、及び修正案を将来に向かって適用すべきであることに合意した。</p> <p>スタッフは、今後の会議でIASBに年次改善案を提示する。</p>

## 解釈指針委員会の暫定的なアジェンダ決定 (Interpretations Committee tentative agenda decision)

項目	原文	仮訳
—	<p><i>The Interpretations Committee reviewed the following matters and tentatively decided that they should not be added to its agenda. These tentative decisions, including recommended reasons for not adding the items to the Interpretations Committee’s agenda, will be reconsidered at the Interpretations Committee meeting in November 2015. Interested parties who disagree with the proposed reasons, or believe that the explanations may contribute to divergent practices, are encouraged to email those concerns by 28 September 2015 to <a href="mailto:ifric@ifrs.org">ifric@ifrs.org</a>. Correspondence will be placed on the public record unless the writer requests confidentiality, supported by good reason, such as commercial confidence.</i></p>	<p>解釈指針委員会は、以下の事項について検討を行い、解釈指針委員会のアジェンダに追加しないことを暫定的に決定した。これらの暫定決定には、解釈指針委員会のアジェンダに追加しない理由の提案が含まれており、2015年11月の解釈指針委員会で再検討される予定である。提案した理由に同意しないか又はこの説明により不統一な実務が生じると考える利害関係者は、2015年9月28日までに、当該懸念を電子メールにより、<a href="mailto:ifric@ifrs.org">ifric@ifrs.org</a> に送信することを推奨する。情報のやり取りは、書き手が機密事項としての取扱いを要求する場合（商業上の機密など十分な理由を根拠とする）を除き、公開の記録に掲載される。</p>
IAS 2/ IAS38 長期前払	<p><b>IAS 2 Inventories and IAS 38 Intangible Assets—Should interest be accreted on prepayments in long-term supply contracts? (Agenda Paper 3)</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request seeking clarification on the accounting for long-term supply contracts of raw materials when the purchaser of the raw materials agrees to make significant prepayments to the supplier. The question considered is whether the purchaser should accrete interest on long-term prepayments by recognising interest income, resulting in an increase in the cost of inventories and, ultimately, the cost of sales.</p> <p>The Interpretations Committee discussed this issue and noted that paragraph 18 of IAS 2 <i>Inventories</i> requires that when an entity purchases inventories on deferred settlement terms, and the arrangement contains a financing element, the difference between the purchase price on normal credit terms and the amount paid is recognised separately as interest expense over the period of the financing. It also noted that IAS 16 <i>Property, Plant and Equipment</i> and IAS 38 <i>Intangible Assets</i> include similar requirements when payment for an asset is deferred. IFRS 15 <i>Revenue from Contracts with Customers</i>, issued in May 2014, additionally includes the requirement that the financing component of a transaction should be recognised separately in circumstances of both prepayment and</p>	<p><b>IAS 第2号「棚卸資産」／IAS 第38号「無形資産」——長期供給契約の前払に対し利息を計上すべきか（アジェンダ・ペーパー3）</b></p> <p>解釈指針委員会は、原材料の購入者が供給者に多額の前払を行うことに合意している場合の原材料の長期供給契約の会計処理について明確化を求める要望を受けた。検討した質問は、購入者は長期の前払に対する利息を金利収益の認識によって計上すべきかどうかである。計上すると、棚卸資産のコストの増加と、最終的には売上原価の増加を生じることになる。</p> <p>解釈指針委員会は、この論点を議論し、IAS第2号「棚卸資産」の第18項では、企業が決済繰延条件の下で棚卸資産を購入し、契約の中に資金調達の要素が含まれている場合には、通常の信用期間での購入価格と支払金額との差額を、資金調達期間に係る金利費用として別個に認識することを要求していることに留意した。また、委員会は、IAS第16号「有形固定資産」とIAS第38号「無形資産」には、資産に対する支払が繰り延べられる場合の同様の要求事項があることにも留意した。さらに、2014年5月に公表されたIFRS第15号「顧客との契約から生じる収益」は、取引の金融要素は前払と支払の繰延べの両方の状況において別個に認識すべきであるという要求を含んでいる。</p>

項目	原文	仮訳
	<p>deferral of payment.</p> <p>The Interpretations Committee conducted outreach on this issue, but the outreach returned very limited results. In the absence of evidence about this issue, and of a broader range of information about the facts and circumstances relating to these transactions, the Interpretations Committee thought it would be difficult for it to address this topic efficiently and effectively. The Interpretations Committee observed, however, that when a financing component is identified in a long-term supply contract of raw materials, that financing component should be accounted for separately. The Interpretations Committee acknowledged that judgement is required to identify when individual arrangements contain a financing component.</p> <p>The Interpretations Committee concluded that this issue did not meet its agenda criteria and therefore it [decided] to remove this issue from its agenda.</p>	<p>解釈指針委員会は、この論点に関するアウトリーチを行ったが、アウトリーチからは非常に限定的な結果しか得られなかった。この論点に関する証拠がないことや、これらの取引に関する事実及び状況に関する幅広い情報がないことから、解釈指針委員会は、このトピックに効率的かつ効果的に対処することは困難であろうと考えた。しかし、解釈指針委員会は、原材料の長期供給契約において金融要素が識別されている場合には、当該金融要素を別個に会計処理すべきであることに着目した。解釈指針委員会は、どのような場合に個々の取決めの中に金融要素が含まれているのかを識別するためには判断が必要であることを承知した。</p> <p>解釈指針委員会は、この論点はアジェンダ要件を満たしていないと判断した。したがって、この論点をアジェンダから削除することを[決定した]。</p>
<p><b>IAS 12</b> 為替レ ート変 動の影 響</p>	<p><b>IAS 12 <i>Income Taxes</i>—Recognition through profit or loss of deferred taxes for temporary differences arising from the effect of exchange rate changes on the tax basis of non-current assets (Agenda Paper 9)</b></p> <p>The Interpretations Committee received a submission regarding the recognition of deferred taxes when the tax bases of an entity’s non-monetary assets and liabilities are determined in a currency that is different from its functional currency. The question is whether deferred taxes arising due to the effect of exchange rate changes on the tax bases of non-current assets are recognised through profit or loss.</p> <p>The Interpretations Committee noted that, in relation to the fact pattern analysed, paragraph 41 of IAS 12 <i>Income Taxes</i> states that when an entity’s tax base of a non-monetary asset or liability is determined in a currency that is different from the functional currency, temporary differences arise resulting in a deferred tax asset or liability. Such deferred tax does not arise from a transaction or event that is recognised outside profit or loss and is therefore charged or credited to profit or loss in accordance with paragraph 58 of IAS 12. Such deferred tax charge or credit would be presented with other deferred taxes, instead of with</p>	<p><b>IAS第12号「法人所得税」——非流動資産の税務基準額に対する為替レート変動の影響から生じる一時差異に係る繰延税金を純損益を通じて認識すること（アジェンダ・ペーパー9）</b></p> <p>解釈指針委員会は、企業の非貨幣性資産及び負債の税務基準額が機能通貨と異なる通貨で算定される場合の繰延税金の認識に関する要望書を受け取った。質問は、為替レート変動が非流動資産の税務基準額に与える影響から生じた繰延税金を、純損益を通じて認識すべきかどうかというものである。</p> <p>解釈指針委員会は、分析した事実パターンに関して、IAS第12号「法人所得税」の第41項では、企業の非貨幣性資産又は負債の税務基準額が機能通貨と異なる通貨で算定される場合には、一時差異が生じ、繰延税金資産又は負債が生じると述べていることに留意した。こうした繰延税金は、純損益の外で認識される取引又は事象から生じるものではないので、IAS第12号の第58項に従って純損益に計上される。こうした繰延税金の計上額は、純損益計算書において、為替差損益ではなく、他の繰延税金と一緒に</p>

項目	原文	仮訳
foreign exchange gains or losses, in the statement of profit or loss.	<p>The Interpretations Committee also noted that paragraph 79 of IAS 12 requires the disclosure of the major components of tax expense (income). The Interpretations Committee observed that when changes in the exchange rate are the cause of a major component of the deferred tax charge or credit, an explanation of this in accordance with paragraph 79 of IAS 12 would help explain the tax expense (income) to the users of the financial statements.</p>	<p>表示されることになる。</p> <p>解釈指針委員会は、IAS第12号の第79項が、税金費用（収益）の主要な内訳の開示を要求していることにも留意した。解釈指針委員会は、為替レートの変動が繰延税金の計上額の主要な内訳の原因である場合に、IAS第12号の第79項に従ってこれを説明すれば、税金費用（収益）を財務諸表利用者に説明する助けとなるであろうことに着目した。</p> <p>現行のIFRSの要求事項に照らし、解釈指針委員会は、解釈指針も基準の修正も必要ないと判断した。したがって、この論点をアジェンダに追加しないことを「決定した」。</p>
<p>In the light of the existing IFRS requirements the Interpretations Committee determined that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary and therefore [decided] not to add this issue to its agenda.</p>		

## その他の事項 (Other matters)

項目	原文	仮訳
仕掛案件	<b>Interpretations Committee work in progress update (Agenda Papers 10 and 10A)</b>  The Interpretations Committee received a report about ongoing issues that were not discussed at this meeting. Specifically, the Interpretations Committee received a status update, by a separate paper, on the issue on classification of liability for prepaid cards issued by a bank in the bank's financial statements.	<b>解釈指針委員会の仕掛案件のアップデート (アジェンダ・ペーパー10 及び 10A)</b>  解釈指針委員会は、今回の会議で議論しなかった継続中の論点に関する報告書を受け取った。具体的には、解釈指針委員会は、銀行が発行したプリペイド・カードに係る負債の当該銀行の財務諸表における分類に関する状況のアップデートを受けた。
活動のレビュー	<b>Review of IFRS Interpretations Committee's activity during January–May 2015 (Agenda Paper 10B)</b>  The Interpretations Committee received a report on the number and types of activities undertaken over the last half year and how those activities have been evolving. This report included a summary of its activities during the last half year and a comparison with respect to previous years.	<b>IFRS 解釈指針委員会の 2015 年 1 月から 5 月の活動のレビュー (アジェンダ・ペーパー10B)</b>  解釈指針委員会は、最近の半年間に行った活動の件数と種類及びそれらの活動がどのように進展しているのかに関する報告書を受け取った。この報告書には最近半年間の活動の要約及び過年度との比較が含まれていた。

## 解釈指針委員会のアジェンダ決定 (Interpretations Committee agenda decisions)

項目	原文	仮訳
—	<p>The following explanations are published for information only and do not change existing IFRS requirements. Interpretations Committee agenda decisions are not IFRIC Interpretations. IFRIC Interpretations are determined only after extensive deliberations and due process, including a formal vote, and become final only when approved by the IASB.</p>	<p>下記の説明は情報提供だけの目的で公表するものであり、既存のIFRSの要求事項を変更するものではない。IFRIC解釈指針委員会のアジェンダの決定は、IFRIC解釈指針ではない。解釈指針は、広範囲な審議及び正式な投票を含むデュー・プロセスを経た後に初めて決定されるものであり、IASBが承認した場合にのみ最終確定される。</p>
<b>IFRIC 14 最低積立要件</b>	<p><b>IFRIC 14 IAS 19—The Limit on a Defined Benefit Asset, Minimum Funding Requirements and their Interaction: Should an entity assume continuation of a minimum funding requirement for contributions relating to future service?</b></p> <p>The Interpretations Committee received a request to clarify whether the future minimum funding requirement for contributions to a defined benefit plan to cover future service would apply for only the fixed period that had been agreed between the entity and the pension trustees. The conclusion on this issue could affect how the economic benefit available as a reduction in future contributions is determined, which could in turn affect the amount of the net defined benefit liability or asset to be recognised in the entity's statement of financial position.</p> <p>In the circumstances described by the submitter, neither a plan wind-up nor a plan closure to future accrual has been decided upon at the end of the reporting period. In addition, a pension regulation or a contractual agreement, or both, specify that:</p> <p>(a) the pension trustees are required to prepare, and from time to time review and if necessary revise, a statement of funding principles that documents the pension trustees' policy for ensuring that a required funding objective is met;</p> <p>(b) the statement of funding principles sets out, among other things, the methods to be used to determine the assumptions that are used to calculate the liabilities that determine contributions to be paid;</p> <p>(c) the pension trustees are required to prepare a schedule of contributions</p>	<p><b>IFRIC第14号「IAS第19号——確定給付資産の上限、最低積立要件及びそれらの相互関係」——企業は将来の勤務に関する掛金に係る最低積立要件の継続を前提とすべきか</b></p> <p>解釈指針委員会は、将来の勤務をカバーするための確定給付制度への掛金に係る将来の最低積立要件が適用されるのは、企業と年金受託者との間で合意された一定期間だけとなるのかどうかについて明確化を求める要望を受けた。この論点に関する結論は、将来掛金の減額に利用可能な経済的便益の算定方法に影響を与える可能性があり、それにより企業の財政状態計算書に認識すべき確定給付負債又は資産の純額の金額に影響を与える可能性がある。</p> <p>要望提出者が記載した状況では、制度の解散も制度の閉鎖も報告期間の末日現在で決定されていない。さらに、年金規則又は契約上の合意、あるいはその両方が、次のことを定めている。</p> <p>(a) 年金受託者は、要求される積立目標の充足を確保するための年金受託者の方針を文書化する積立基本方針書を作成し、随時見直し、必要な場合には改訂することを要求される。</p> <p>(b) 積立基本方針書は、特に、支払われる掛金を決定する負債の計算に使用する仮定を決定するために使用する方法を示す。</p> <p>(c) 年金受託者は、企業と交渉されていて積立基本方針書と整合的な拠出スケジュールを作成することが要求される。</p>



項目	原文	仮訳
	that is negotiated with the entity and that is consistent with the statement of funding principles;	
	(d) the amounts specified in the schedule of contributions must then be paid for a fixed period;	(d) 拠出スケジュールで特定されている金額を、その後、一定期間にわたり支払わなければならない。
	(e) the entity and the pension trustees are required to renew the schedule of contributions as the fixed period comes to an end if the plan is continued;	(e) 制度を継続する場合には、企業及び年金受託者は、当該一定期間の終了時に拠出スケジュールを見直すことが要求される。
	(f) the schedule of contributions does not need to be renewed if the plan is wound up; and	(f) 制度が解散する場合には、拠出スケジュールを見直す必要はない。
	(g) the entity can decide to wind up or close the plan to future accrual, if this is agreed with the pension trustees.	(g) 年金受託者と合意した場合には、企業は、将来の発生に対して制度の解散又は閉鎖を決定することができる。
	The Interpretations Committee observed that, although the level of contributions after the fixed period will be subject to future negotiations, if the plan continues after the fixed period the entity must continue to make contributions for future service that are consistent with the statement of funding principles.	解釈指針委員会は、一定期間後の掛金の水準は将来の交渉次第であるが、制度が一定期間後にも継続される場合には、企業は積立基本方針書と整合的な将来の勤務に対する拠出を継続しなければならないことに着目した。
	The Interpretations Committee noted that paragraph 18 of IFRIC 14 requires an entity to analyse its minimum funding requirements at a given date into the contributions that are required to cover:	解釈指針委員会は、IFRIC第14号の第18項では、ある任意の日における最低積立要件を、以下をカバーするために必要とされる掛金に分解することを企業に要求していることに留意した。
	(a) any existing shortfall for past service on the minimum funding basis; and	(a) 過去の勤務に対する最低積立基準による既存の不足額
	(b) future service.	(b) 将来の勤務
	The Interpretations Committee also noted that:	解釈指針委員会は、次のことにも留意した。
	(a) paragraph 19 of IFRIC 14 explains that contributions to cover any existing shortfall for past service do not affect future contributions for future service; and	(a) IFRIC第14号の第19項では、過去の勤務に関する既存の不足額を補うための掛金は、将来の勤務に関する将来掛金には影響しないと説明している。
	(b) paragraph 23 of IFRIC 14 requires an entity to determine whether	(b) IFRIC第14号の第23項では、過去の勤務に関する既存の不足額を補う

項目	原文	仮訳
	<p>contributions payable to cover an existing shortfall for past service will be available as a refund or reduction in future contributions.</p>	<p>ために支払うべき掛金が、返還又は将来の掛金の減額として利用可能となるかどうかを判定することを要求している。</p>
	<p>The Interpretations Committee noted that the question raised by the submitter relates only to the minimum funding requirement for contributions to cover future service.</p>	<p>解釈指針委員会は、要望提出者が提起した質問が関係するのは、将来の勤務をカバーする掛金に係る最低積立要件だけであることに留意した。</p>
	<p>The Interpretations Committee then noted that, in the circumstances described, the pension trustees determine some or all of the factors (or funding principles) establishing the minimum funding basis (as that term is used in IFRIC 14) and record them in the statement of funding principles. Accordingly, when the entity estimates the future minimum funding requirement contributions, it should (i) include the amounts in the schedule of contributions for the fixed period specified by the schedule; and (ii) beyond that period, make an estimate that assumes a continuation of those factors establishing the minimum funding basis as determined by the pension trustees. This is because:</p>	<p>解釈指針委員会は、記載されていた状況では、年金受託者が、最低積立基準（この用語がIFRIC第14号で使用されているとおりに）を設定している要因（又は積立基本方針）のいくつか又はすべてを決定し、積立基本方針書にそれらを記録することに留意した。したがって、企業が将来の最低積立要件掛金を見積り際には、企業は (i) この金額をスケジュールで特定している一定期間に係る拠出スケジュールに含めるべきである、 (ii) この期間を超える期間には、年金受託者が算定した最低積立基準を設定するそれらの要因の継続を前提とする見積りを行うべきである。これは、次の理由による。</p>
	<p>(a) paragraphs 21 and BC30 of IFRIC 14 explain that an entity's estimate of future minimum funding requirement contributions shall not include the effect of expected changes in the terms and conditions of the minimum funding basis that are not substantively enacted or contractually agreed at the end of the reporting period; and</p> <p>(b) in the circumstances described, those factors establishing the minimum funding basis that are determined by the pension trustees and recorded in the statement of funding principles are equivalent to a legal requirement or contractual agreement. Accordingly, the estimate of future minimum funding requirement contributions for future service should not assume any changes to those factors if such changes require future negotiations with the pension trustees.</p>	<p>(a) IFRIC第14号の第21項及びBC30項では、将来の最低積立要件掛金の企業の見積りには、予想される変化のうち、報告期間の末日時点で実質的に制定されていないか又は契約上合意されていないものの影響を含めてはならないと説明している。</p> <p>(b) 記載している状況では、年金受託者が算定して積立基本方針書に記録される最低積立基準を設定する要因は、法的な要求又は契約上の取決めに相当する。したがって、当該変更により年金受託者との将来の交渉が必要となる場合には、将来の勤務に対する将来の最低積立要件掛金の見積りは、それらの要因の変更を仮定すべきではない。</p>
	<p>The Interpretations Committee further noted that, for any factors affecting the estimation of future minimum funding requirements that are not determined by the trustees (for example, the remaining life of the plan is not specified by the existing funding principles), the assumptions used to estimate future minimum funding requirement contributions for future</p>	<p>さらに解釈指針委員会は、受託者が決定しない将来の最低積立要件の見積りに影響を与える要因（例えば、制度の残りの期間が既存の積立基本方針で特定されていない）について、一定期間を超える期間の将来の勤務に対する将来の最低積立要件掛金の見積りに使用する仮定は、将来の勤務費用を算定するために使用する仮定と整合的でなければならないことに留</p>

項目	原文	仮訳
	<p>service beyond the fixed period must be consistent with those used for determining future service costs. This is because paragraphs 17 and 21 of IFRIC 14 require an entity to use assumptions that are consistent with those used to determine the defined benefit obligation and with the situation that exists at the end of the reporting period.</p> <p>On the basis of this analysis, the Interpretations Committee determined that, in the light of the existing IFRS requirements, sufficient guidance exists and that neither an Interpretation nor an amendment to a Standard was necessary and therefore decided not to add this issue to its agenda.</p>	<p>意した。これは、IFRIC第14号の第17項及び第21項が、企業が確定給付制度債務を算定するために用いた仮定及び報告期間末現在で存在する状況と整合的な仮定の使用を要求しているからである。</p> <p>この分析に基づき、解釈指針委員会は、現行のIFRSの要求事項に照らし十分なガイダンスが存在しており、解釈指針も基準の修正も必要ないと判断した。したがって、この論点をアジェンダに追加しないことを決定した。</p>

Disclaimer: The content of this Update does not represent the views of the IASB or the IFRS Foundation and is not an official endorsement of any of the information provided. The information published in this newsletter originates from various sources and is accurate to the best of our knowledge.

免責事項：本アップデートの内容は、IASB 及び IFRS 財団の見解を表わすものではなく、提供されるいかなる情報も公式に承認されたものではない。本ニュースレターで公表される情報は、さまざまな情報源から作成しており、我々の知識の限りにおいて正確なものである。

この日本語訳は、企業会計基準委員会のスタッフが参考のために作成したものです。併記されている原文を参照の上ご利用ください。